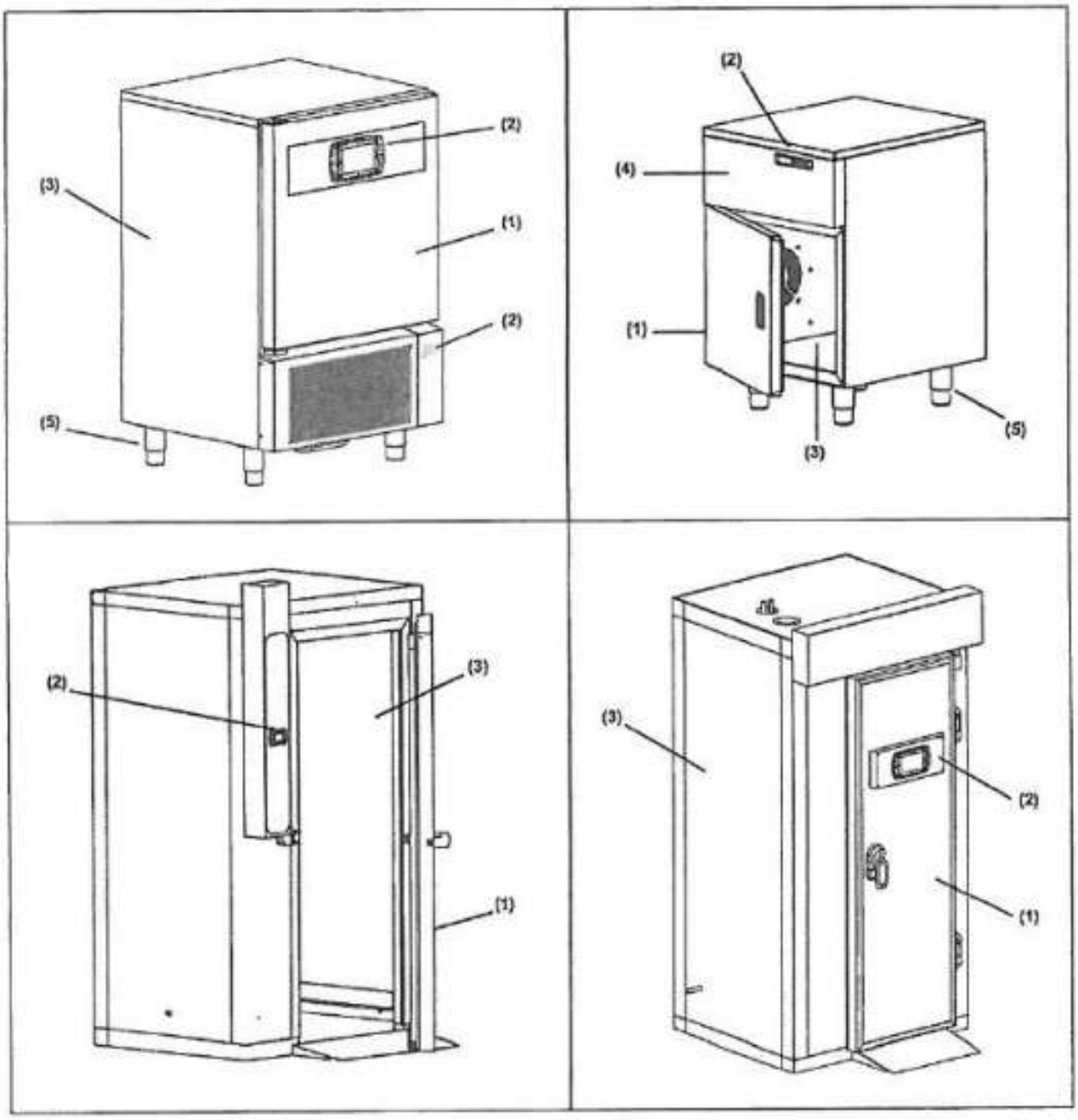
Nemox Russia, http://nemoxrussia.ru



РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ FREEZY_9



1. Дверь	**4. Моторный отсек**
2. Контрольная панель	**5. Ножки**
3. Камера охлаждения	**6. Регистрационные данные**

ОСНОВНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Предупреждения содержащиеся в данной документации содержат важные указания относительно безопасности установки, эксплуатации и технического обслуживания прибора. Для того чтобы всегда получать максимальную безопасность, поддерживать гигиена и функциональность, необходимо держать всю документацию рядом с прибором и предоставить ее техникам и операторам, которые должны использовать его. Выбор материалов и конструкции изделий в соответствии с директивами безопасности ЕС. Кроме того, 100% контроль каждой машины гарантирует качество оборудования.

- Соблюдение рекомендаций, содержащихся в данном руководстве имеет важное значение для безопасности установки и пользователя.
- Производитель, дилеры и авторизированные сервисные центры доступны для прояснения каких-либо сомнений по поводу установки и использования прибора.

НЕСОБЛЮДЕНИЕ УКАЗАНИЙ СПОСОБНЫХ ПОСТАВИТЬ ПОД УГРОЗУ БЕЗОПАСНОСТЬ ПРИБОРА, СРАЗУ ЖЕ ДЕЛАЕТ ГАРАНТИЮ НЕДЕЙСТВИТЕЛЬНОЙ.

ЭЛЕКТРОННЫЙ ПРИБОР МОЖЕТ БЫТЬ ОПАСНЫМ ДЛЯ ЗДОРОВЬЯ. ВО ВРЕМЯ УСТАНОВКИ И ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ДАННОГО ОБОРУДОВАНИЯ ДОЛЖНЫ БЫТЬ СОБЛЮДЕНЫ НЕОБХОДИМЫЕ СТАНДАРТЫ И ЗАКОНЫ ВО ВРЕМЯ УСТАНОВКИ И ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ДАННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.

ТОЛЬКО КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ ТЕХНИЧЕСКИМ СПЕЦИАЛИСТАМ РАЗРЕШАЕТСЯ ПРОВОДИТЬ МОНТАЖ, УХОД, РЕГУЛИРОВКУ И РЕМОНТ ОБОРУДОВАНИЯ.

НАДЛЕЖАЩЕЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ И СРОК СЛУЖБЫ МАШИНЫ ЗАВИСИТ ОТ ПРАВИЛЬНОГО ПРОФИЛАКТИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ, В СРЕДНЕМ КАЖДЫЕ 4 МЕСЯЦА.

Руководство должно рассматриваться как часть машины и, следовательно, должны храниться в течение всего срока службы прибора.

Производитель считает себя освобожденным от ответственности в следующих случаях:

- неправильное использование машины;
- Неправильная установка, осуществляется не в соответствии с процедурами, изложенными в данном документе;
- Неправильное подключение;
- серьезный недостатки выявленные в процессе эксплуатации;
- несанкционированные изменения или вмешательства;
- Использование неоригинальных запасных частей или запасных частей, специально не предназначенных для этой модели;
- частичное или полное нарушение инструкций.

ПОСЛЕПРОДАЖНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Чтобы получить послепродажное помощь, свяжитесь с нашим авторизованным дилером, предоставьте все идентификационные данные, которые могут быть получены из идентификационной табличке.

ИДЕНТИФИКАЦИЯ – МАРКИРОВКА

Nemox Russia, http://nemoxrussia.ru

Для правильного использования этой инструкции, определите модель используя информационные данные с идентификационной таблички.

Каждая модель идентифицируется по следующим параметрам:

Серийный номер:

Технические данные:

Установка и использование оборудования должны соответствовать табличке и информацию о паспортах.

ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Камера шокового охлаждения , используется для быстрого охлаждения продуктов, а также для предотвращения бактериального распространения и поддержания неизменной качество и органолептических свойств пищи, которые должны быть охлажденными.
Эти машины используются в 2 различных режимах:
1. Положительное «взрывное» охлаждение, чтобы понизить температуру продуктов с + 90 ° C до + 3C за 90 мин.
2. Отрицательный «взрывное» замораживание, доводит температуру блюда с + 90 C до -18C за 240 мин.
Тот, кто использует аппарата для охлаждения, может установить наиболее подходящий цикл охлаждения или замораживания продуктов.
В конце цикла, шокер и охладитель также могут поддерживать необходимую температуру продуктов при постоянной температуре в течение ограниченного периода времени (не более 2 дней)
Эти машины не предназначены для постоянного хранения замороженных продуктов.

УПАКОВКА

убедитесь, что упаковка является фирменной, осмотрите на наличие каких-либо внешних повреждений. После снятия упаковки убедитесь, что прибор является целым и неповрежденным; если он поврежден, немедленно сообщите продавцу по факсу или заказным письмом с распиской о получении и если повреждение может поставить под угрозу безопасность машины, не устанавливайте ее, пока не вмешается квалифицированный техник. Тара и упаковка (пластиковые мешки, ящики, гвозди и т.д.) не должны быть оставлены в местах, доступных для детей и домашних животных, так как это потенциальная опасность.

РАСПОЛОЖЕНИЕ

для правильной установки, убедитесь, что вентиляционные слоты не заблокированы, они необходимы для правильного функционирования машины. Машина должна быть установлена и выровнена, чтобы гарантировать стабильность, любой иное решение по установки должны быть согласованы и утверждены заводом-изготовителем. Если шкаф имеет колеса, поместите его на плоской области и заблокируйте их перед включением прибора.

ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ

ПРИБОР РАБОТАЕТ БЕЗ ВИЛКИ ДЛЯ ПОДКЛЮЧЕНИЯ К ЛИНИИ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ, ЕСЛИ ПОДКЛЮЧЕНИЕ К СЕТИ, ВЫПОЛНЯЛИСЬ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ ИЛИ НЕКВАЛИФИЦИРОВАННЫМ ПЕРСОНАЛОМ.

Проверить целостность кабеля питания.
Если он поврежден, замените его квалифицированным персоналом. Электронный источник питания должны быть совместимы с указаниями, на электрической схеме.
Главный выключатель должен быть доступен для подключения, он должна быть многополюсный, который прерывает все контакты за исключением нейтрального, с расстоянием между открытыми контактами не менее 3 мм, с магнитом отключения выключателя или в сочетании с предохранителями, должна быть рассчитана или калибровке в соответствии с силой, указанной на табличке машины.
Главный выключатель должен быть на линии электропередач вблизи установки и должны служить только один прибор одновременно.
Эффективное ЗЕМЛЯ завод должен уже находиться, к которому аппарат должен быть подключен.
Переходники, тройники, кабели с недостаточными разъемами, которые не находятся в соответствии с конкретными запросами действующего стандарта, должны быть исключены.
Для подробно изучения электрического функционирования, обратитесь к диаграмме, предлагающейся к инструкции или расположенной на задней панели машины. Кабель питания не может быть поврежденным во время нормального функционирования или планового технического обслуживания.

ОЧИСТКА

ОЧИСТКА ВНЕШНЕГО ОТДЕЛЕНИЯ

используйте ткань, смоченную раствором воды и бикарбонатов или других нейтральных моющих средств, высушить с помощью мягкой ткани.

ОЧИСТКА ВНУТРЕННЕГО ОТДЕЛЕНИЯ

удалить лотки, стойки и бегунки, которые могут быть очищены, как внутри отсека, используя ткань, смоченную в растворе воды и бикарбоната или других нейтральных моющих средств, высушить с помощью мягкой ткани.

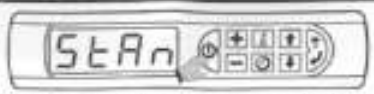
ОЧИСТКА КОНДЕНСАТОРА (обслуживание)

Для правильного функционирования машины конденсатор должен содержаться в чистоте, обеспечивающую свободную циркуляцию воздуха.

Эта операция должна проводиться каждые 90 дней максимум.

Мягкая щетка должна использоваться таким образом, чтобы удалить всю пыль и пух, который осаждается на плавниках самого конденсатора. Предпочтительно использовать всасывающее устройство, чтобы предотвратить пыль удалена из диспергированы в среде. Если сальные отложения присутствуют, устранить их с помощью щетки, смоченной в спирте.

Используется для всех циклов
Valabil pentru toate ciclurile



Используется для всех циклов
Valabil pentru toate ciclurile

При машине в дежурном режиме нажмите в течение нескольких секунд клавишу ⏻
Dacă maşina este în stand-by apăsaţi timp de câteva secunde tasta ⏻ .

Регулировка мягкого шокового охлаждения по времени
Răcire pozitivă la timp



Нажмите клавишу Плюс.
Apăsaţi tasta Pozitiv.



Выберите температурный режим.
Selectaţi modalitatea la temperatură.



Задайте время с помощью клавиш ↑ и ↓, затем нажмите клавишу Ввод.
Configuraţi timp cu tastele ↑ şi ↓ şi apoi apăsaţi tasta Enter

Регулировка времени интенсивного шокового охлаждения
Răcire pozitivă hard la timp



Нажмите клавишу Плюс.
Apăsaţi tasta Pozitiv.



Вновь нажмите клавишу Плюс.
Reapăsaţi din nou tasta Pozitiv.



Выберите температурный режим.
Selectaţi modalitatea la temperatură.

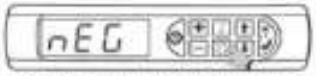


Задайте время с помощью клавиш ↑ и ↓, затем нажмите клавишу Ввод.
Configuraţi timp cu tastele ↑ şi ↓ şi apoi apăsaţi tasta Enter

Регулировка времени мягкого шокового замораживания
Răcire negativă la timp



Нажмите клавишу Минус.
Apăsaţi tasta Negativ.



Выберите температурный режим.
Selectaţi modalitatea la temperatură.

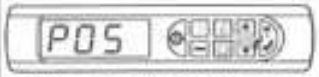


Задайте время с помощью клавиш ↑ и ↓, затем нажмите клавишу Ввод.
Configuraţi timp cu tastele ↑ şi ↓ şi apoi apăsaţi tasta Enter

Регулировка мягкого охлаждения по температуре
Răcire pozitivă la temperatură



Нажмите клавишу Плюс.
Apăsaţi tasta Pozitiv.



Выберите температурный режим.
Selectaţi modalitatea la temperatură

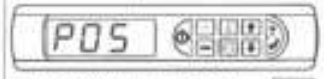


Задайте конечную температуру продукта с помощью клавиш ↑ и ↓, затем нажмите клавишу Ввод.
Configuraţi temperatura finală a produsului cu tastele ↑ şi ↓ apoi apăsaţi tasta Enter

Регулировка интенсивного шокового охлаждения по температуре
Răcire pozitivă hard la temperatură



Нажмите клавишу Плюс.
Apăsaţi tasta Pozitiv.



Вновь нажмите клавишу Плюс.
Reapăsaţi din nou tasta Pozitiv.



Выберите температурный режим.
Selectaţi modalitatea la temperatură

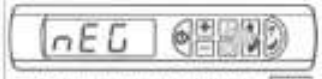


Задайте температуру с помощью клавиш ↑ и ↓, затем нажмите клавишу Ввод.
Configuraţi temperatura cu tastele ↑ şi ↓ şi apoi apăsaţi tasta Enter

Регулировка шокового замораживания по температуре
Răcire negativă la temperatură



Нажмите клавишу Минус.
Apăsaţi tasta Negativ.

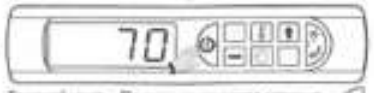


Выберите температурный режим.
Selectaţi modalitatea la temperatură



Задайте конечную температуру продукта с помощью клавиш ↑ и ↓, затем нажмите клавишу Ввод.
Configuraţi temperatura finală a produsului cu tastele ↑ şi ↓ apoi apăsaţi tasta Enter

Используется для всех циклов
Valabil pentru toate ciclurile



Используется для всех циклов
Valabil pentru toate ciclurile

Текущий цикл – По окончании цикла машина перекодит в фазу хранения.
Нажмите ⏻ для выхода.
Ciclul în execuţie – La terminarea ciclului maşina trece în stare de conservare
Apăsaţi ⏻ pentru a ieşi

Ручное размораживание испарителя
Defrost manual evaporator



1) При машине в дежурном режиме нажмите в течение нескольких секунд клавишу ⏻
1) Dacă maşina este în stand-by apăsaţi timp de câteva secunde Tasta ⏻ .



2) Нажмите клавишу Ввод
2) Apăsaţi tasta Enter



3) С помощью клавиш ↑ и ↓ прокрутите дисплей до появления сообщения dEFR, затем нажмите клавишу Ввод.
3) Deplasaţi-vă cu tastele ↑ şi ↓ până când apare mesajul dEFR şi apoi apăsaţi tasta Enter



4) Процесс размораживания прекращается по истечении времени или при нажатии клавиши ⏻
4) Defrost se termina prin time-out sau apăsând tasta ⏻ .

ДЛЯ УСКОРЕНИЯ ПРОЦЕССА РАЗМОРАЖИВАНИЯ ОСТАВЛЯЙТЕ ДВЕРЬ ОТКРЫТОЙ
PENTRU A ACCELERA DECONGELAREA EVAPORATOR SE RECOMANDĂ SĂ LĂSAŢI UŞA DESCHISĂ

Изготовитель оставляет за собой право вносить в выпускаемую им продукцию любые изменения без предварительного уведомления об этом. Producătorul îşi rezervă posibilitatea de a aduce modificări sau schimbări propriilor produse fără nici un preaviz.



При машине в дежурном режиме нажмите в течение несколько секунд клавишу ⏻.
Dacă maşina este în stand-by apăsaţi timp de câteva secunde tasta ⏻.

Регулировка времени регенерации / Regenerare la timp



Нажмите клавишу Ввод.
Apăsaţi tasta Enter.



С помощью клавиш ↓ и ↑ прокрутите дисплей до появления сообщения rIGE, затем нажмите клавишу Ввод.
Deplasaţi-vă cu tastele ↑ şi ↓ până la apariţia mesajului rIGE şi apoi apăsaţi tasta Enter



Задайте температуру с помощью клавиш ↑ и ↓, затем нажмите клавишу Ввод.
Configuraţi temperatura cu tastele ↑ şi ↓ şi apoi apăsaţi tasta Enter



Текущий цикл – По окончании цикла машина переходит в фазу хранения
Нажмите клавишу ⏻ для выхода
Ciclul în execuţie - La terminarea ciclului maşina trece în faza de conservare
Apăsaţi ⏻ pentru a ieşi

Нагрев щупа / Încălzire sondă produs



Нажмите клавишу Ввод.
Apăsaţi tasta Enter.



С помощью клавиш ↓ и ↑ прокрутите дисплей до появления сообщения rISC, затем нажмите клавишу Ввод.
Deplasaţi-vă cu tastele ↑ şi ↓ până la apariţia mesajului rISC şi apoi apăsaţi tasta Enter

(A) Если температура щупа ниже 0°C.
Dacă temperatura sondă produs este mai mică de 0°C.



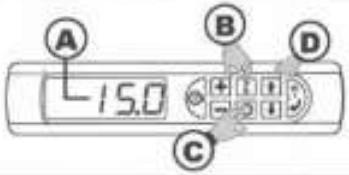
Нагрев прекращается по истечении времени или при нажатии клавиши ESC
Încălzirea se termină prin time-out sau apăsând ESC

(B) Если температура датчика выше 0°C.
Dacă temperatura sondă produs este mai mare de 0°C.



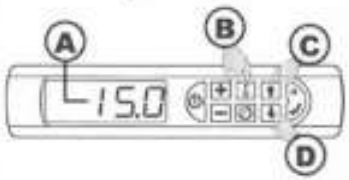
Возврат в исходное состояние в ожидании команды
Revine în stare iniţială în aşteptarea comanzii

Считывание показаний датчиков при включенной машине / Citire valoare sonde cu maşina în funcţiune



ВИД ТЕКУЩЕГО ЦИКЛА / TIP DE CICLU ÎN EXECUŢIE	ОТОБРАЖЕНИЕ НА ДИСПЛЕЕ (A) ПРИ НАЖАТИИ КЛАВИШ B, C ,D / AFIŞARE PE DISPLAY (A) CU APĂSAREA TASTELOR B, C ,D			
	НЕ НАЖАТА НИКАКАЯ КЛАВИША / GEEN ENKELE TOETS INGEDRUKT	НАЖАТИЕ КЛАВИШИ ↓ (B) / APĂSARE TASTĂ ↓ (B)	НАЖАТИЕ КЛАВИШИ ⟲ (C) / APĂSARE TASTĂ ⟲ (C)	НАЖАТИЕ КЛАВИШИ ↑ (D) / APĂSARE TASTĂ ↑ (D)
ОХЛАЖДЕНИЕ ПО ВРЕМЕНИ / POZITIV LA TIMP ЖЕСТКОЕ ОХЛАЖДЕНИЕ ПО ВРЕМЕНИ / POZITIV HARD LA TIMP ЗАМОРАЖИВАНИЕ ПО ВРЕМЕНИ / NEGATIV LA TIMP	ОСТАВШЕЕСЯ ВРЕМЯ / TIMP RAMAS	ТЕМПЕРАТУРА НАКОНЕЧНИКА ЗОНДА / TEMPERATURA SONDE CEL	ТЕМПЕРАТУРА ДАТЧИКА КАМЕРЫ / TEMPERATURĂ SONDĂ CELULĂ	ТЕМПЕРАТУРА ЩУПА ПРОДУКТА / TEMPERATURĂ SONDĂ AC
ОХЛАЖДЕНИЕ ПО ТЕМПЕРАТУРЕ / POZITIV LA TEMPERATURĂ ЖЕСТКОЕ ОХЛАЖДЕНИЕ ПО ВРЕМЕНИ / POZITIV HARD LA TIMP ЗАМОРАЖИВАНИЕ ПО ВРЕМЕНИ / NEGATIV LA TIMP НЕГАТИВ ЛА ТЕМПЕРАТУРА / NEGATIV LA TEMPERATURĂ	ТЕМПЕРАТУРА ЩУПА ПРОДУКТА / TEMPERATURĂ SONDĂ AC	ТЕМПЕРАТУРА НАКОНЕЧНИКА ЗОНДА / TEMPERATURA SONDE CEL	ТЕМПЕРАТУРА ДАТЧИКА КАМЕРЫ / TEMPERATURĂ SONDĂ CELULĂ	—
РАЗМОРАЖИВАНИЕ / DEFROST	МИГАНИЕ СООБЩЕНИЯ DEFROST / MESAJ DEFROST INTERMITENT	—	—	—
РЕГЕНЕРАЦИЯ / REGENERARE	МИГАНИЕ СООБЩЕНИЯ RISE / MESAJ RISE INTERMITENT	—	—	—

Считывание показаний датчиков при выключенной машине / Citire valoare sonde cu maşina oprită (stand by)



(A) ТЕМПЕРАТУРА ДАТЧИКА КАМЕРЫ / TEMPERATURA SONDĂ CELULĂ

отображение при нажатии клавиш B,C,D
afişare apăsând tastele B,C,D:

(B) ТЕМПЕРАТУРА ДАТЧИКА КОНДЕНСАТОРА / TEMPERATURĂ SONDĂ CONDENSATOR

(C) ТЕМПЕРАТУРА ЩУПА ПРОДУКТА / TEMPERATURĂ SONDĂ AC

(D) ТЕМПЕРАТУРА ДАТЧИКА ИСПАРИТЕЛЯ / TEMPERATURĂ SONDĂ EVAPORATOR

СИГНАЛЫ ТРЕВОГИ / ALARME

bLCH	ТЕМПЕРАТУРА В ЭЛЕКТРОСНАБЖЕНИИ / ALARMĂ BLACKOUT	HtC	ВЫСОКАЯ ТЕМПЕРАТУРА КОНДЕНСАТОРА / ALARMĂ TEMPERATURĂ SONDĂ CONDENSATOR
APb1	ПОВРЕЖДЕНИЕ ДАТЧИКА КОНДЕНСАТОРА / ALARMĂ SONDĂ CONDENSAT DEFECTĂ	tErn	СИГНАЛ ТРЕВОГИ «СРАБОТАЛ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЙ РАСЦЕПИТЕЛЬ КОМПРЕССОРА» / ALARMĂ MAGNETOTERMICĂ COMPRESOR
APb2	ПОВРЕЖДЕНИЕ ДАТЧИКА КАМЕРЫ / SONDĂ CELULĂ DEFECTĂ	HP	СИГНАЛ ТРЕВОГИ «ВЫСОКОЕ ДАВЛЕНИЕ» / ALARMĂ PRESIUNE RIDICATĂ
APb3	ПОВРЕЖДЕНИЕ ЩУПА ПРОДУКТА / SONDĂ PRODUS DEFECTĂ	OPEn	СИГНАЛ ТРЕВОГИ «ДВЕРЬ ОТКРЫТА» / ALARMĂ UŞĂ DESCHISĂ
APb4	ДАТЧИК ИСПАРИТЕЛЯ ПОВРЕЖДЕН / SONDĂ EVAPORATOR DEFECTĂ		

Изготовитель оставляет за собой право вносить в аппаратуру не предрешая любых изменений без предварительного уведомления об этом. Producătorul îşi rezervă posibilitatea de a aduce modificări sau schimbări propriilor produse fără nici un preavis.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О ПРАВИЛЬНОЙ УТИЛИТИЗАЦИИ ПРОДУКТА В СООТВЕТСТВТИИ С ДИРЕКТИВОЙ EC DIRECTIVE 2002/96/EC.

В конце своей рабочей жизни продукт не может быть утилизован как городские отходы. Его необходимо доставить в специальный цент дифференцированного сбора отходов, предусмотренный городской администрацией, либо продавцу, предоставляющему данный вид услуг. Отдельная утилизация бытовых приборов позволяет избежать вероятных негативных последствий для окружающей среды и здоровья, которые могут возникнуть в результате неподобающей утилизации, а также предоставляет возможность повторного использования составляющих материалов, что способствует значительной экономии энергии и ресурсов. Для напоминания о необходимости отдельной утилизации бытовых приборов продукт маркирован значком перечёркнутого контейнера для сбора мусора.

cod. 519808

CERTIFIED
ISO 9001:2008

NEMOX International S.r.l.
Via E. Mattei, N° 14
25026 Pontevico
Brescia - ITALY
www.nemox.com